

# e-letter



Lettre hebdomadaire aux parents  
Wochenbrief an die Eltern  
Weekly letter for parents  
22.09.2017 Nr.215

## EIS SCHOUL

### SECRETARIAT

Tél.: 4796-6327  
sekretariat@eisschoul.lu

### HEURES D'OUVERTURE

LUNDI - VENDREDI  
07:30-12:00 / 13:30-16:00

### PARADISO (activités périscolaires)

Tél.: 621-363-808  
Tous les jours: 12:00-18:30

paradiso@eisschoul.lu

**ATTENTION!**  
**CHANGEMENT D'HORAIRE**  
**TIME CHANGE**  
**ZEITPLANÄNDERUNG**

## RENTREE 2017-2018

Lundi 25 septembre 2017 à 19.30 hrs au  
restaurant scolaire RATATOUILLE

Montag, den 25. September 2017 um 19.30 Uhr  
im Schulrestaurant RATATOUILLE

Monday, September 25th, 2017 at 7.30 pm  
at the school's restaurant RATATOUILLE

**Réunion avec tous les parents**  
**Große Elternversammlung**  
**Meeting with all the parents**

Informations et échanges concernant  
l'année scolaire 2017-2018.  
Présentation des équipes pédagogiques.

Infos und Austausch zum Schuljahr 2017-2018.  
Vorstellung der pädagogischen Teams.

Informations and exchanges concerning  
the school year 2017/2018.  
Presentation of the pedagogical teams.

(traduction assurée par l'agence interculturelle)  
(translation assured by agence interculturelle)

sekretariat@eisschoul.lu

Europäeschen Dag vun de **Sproochen**  
26. September 2017



**CYCLE 1**  
**25.09.2017 - 29.09.2017**

JEUDI:  
DONNERSTAG:  
THURSDAY:

GYM  
AIRTRAMP

R-V en classe 08:15 !!



VENDREDI:  
FREITAG:  
FRIDAY:

NATURE / AIRTRAMP

**INFOS CYCLES 2 & 3 & 4**  
**15.09.2017 - 29.09.2017**

GYM



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY  
la classe de **SASKIA C2A + TELMA C2B**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY  
les classes de **MARC C3A + MICHELE C3B**  
**+ FABIANO C4A + BEN C4B**

**Der Schwimmunterricht fällt wegen Umbauarbeiten im Centre Aquatique de la Coque bis zum 9. Oktober 2017 aus.**

**Les cours de natation sont suspendus jusqu'au 9 octobre 2017 suite à des travaux de réno-vation du Centre Aquatique de la Coque.**

## **INFOS IMPORTANTES**

## **WICHTIGE MITTEILUNGEN**

**Wir möchten die Kinder und Eltern darauf aufmerksam machen, dass die Benutzung von elektronischen Geräten und Handys in der Schule nicht erlaubt ist. Wir bitten Sie diese Anweisung zu respektieren. Danke für Ihr Verständnis.**



**Nous tenons à informer les enfants et les parents que l'utilisation des appareils électroniques et téléphones portables n'est pas autorisée au sein de l'école. Veuillez respecter cette consigne. Merci pour votre compréhension.**



**Aus Sicherheitsgründen und um den Unterricht nicht zu stören bleiben die Türen der Schule bis 15:30 geschlossen.**

**Pour des raisons de sécurité et pour éviter une perturbation de l'enseignement, les portes de notre bâtiment scolaire restent fermées jusqu'à 15:30.**



# MENU DU JOUR

## EIS SCHOUL - RESTAURANT

25.09.2017 - 29.09.2017	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
<b>ENTRÉE (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potage AntiGaspi</li> <li>• Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>• Tomate Caprese 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fromage de chèvre au lard, salade frisée</li> <li>• Potage AntiGaspi</li> <li>• Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Croquette printanière maison</li> <li>• Potage AntiGaspi</li> <li>• Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brochette de poulet "fait maison" sauce Yakitori 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>• Potage AntiGaspi</li> <li>• Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assiette AntiGaspi</li> <li>• Chipirons sautés à l'ail et au persil</li> <li>• Potage AntiGaspi</li> <li>• Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>
<b>PROTIDIQUE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emincé de boeuf Stroganoff</li> <li>• Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>• Plat AntiGaspi</li> <li>• Waterzooï de poisson</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emincé de poulet au curry</li> <li>• Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>• Plat AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>• Plat AntiGaspi</li> <li>• Spaghetti Carbonara 1, 3, 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>• Hausmaacher Boulette mat Tomaten Zooss</li> <li>• Plat AntiGaspi</li> </ul>
<b>VÉGÉTARIEN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sauté de pois chiches aux légumes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parmentier de légumes et tofu</li> <li>• Plat végétarien AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bouchée aux légumes</li> <li>• Plat végétarien AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plat végétarien AntiGaspi</li> <li>• Tarte végétarienne au feta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paëlla végétarienne aux légumes frais grillés</li> <li>• Plat végétarien AntiGaspi</li> </ul>
<b>FÉCULENTS (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pipe rigate à l'huile d'olive</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Féculent AntiGaspi</li> <li>• Pommes de terre nature</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Féculent AntiGaspi</li> <li>• Riz créole</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Féculent AntiGaspi</li> <li>• Pommes de terre sautées 1, 7, 12</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Féculent AntiGaspi</li> <li>• Pâtes grecques 1, 9</li> </ul>
<b>LÉGUMES (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Haricots verts aux échalotes</li> <li>• Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Légumes AntiGaspi</li> <li>• Purée de carottes</li> <li>• Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Légumes AntiGaspi</li> <li>• Petits pois au beurre</li> <li>• Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jardinière de légumes frais</li> <li>• Légumes AntiGaspi</li> <li>• Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Choux romanesco à l'huile d'olives</li> <li>• Légumes AntiGaspi</li> <li>• Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>
<b>DESSERT (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brownies sauce anglaise</li> <li>• Fromage blanc 7</li> <li>• Salade de fruits frais</li> <li>• Yaourt 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dessert AntiGaspi</li> <li>• Fromage blanc 7</li> <li>• Salade de fruits frais</li> <li>• Tiramisu classique</li> <li>• Yaourt 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dessert AntiGaspi</li> <li>• Fromage blanc 7</li> <li>• Mousse au chocolat 3, 6, 7, 8</li> <li>• Salade de fruits frais</li> <li>• Yaourt 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dessert AntiGaspi</li> <li>• Fromage blanc 7</li> <li>• Salade de fruits frais</li> <li>• Tarte aux quetsches et Streusel</li> <li>• Yaourt 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Crème caramel 3, 7</li> <li>• Dessert AntiGaspi</li> <li>• Fromage blanc 7</li> <li>• Salade de fruits frais</li> <li>• Yaourt 7</li> </ul>
<b>SANS ALLERGÈNES (sur réservation)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suggestion du chef</li> </ul>

(1-14) : Veuillez-vous rapporter s.v.pl. à notre affiche pour connaître les allergènes présents. L'information sur la présence d'allergènes tient compte des données récoltées pour chacun des ingrédients intégrés dans nos recettes. Pourtant, nous ne pouvons garantir l'absence totale de traces d'autres allergènes que ceux indiqués.

Produit biologique Produit Transfair Produit du Luxembourg

MENU DE LA SEMAINE - EIS SCHOUL - RESTAURANT © RESTOPOLIS

**Les frais de consommation de votre/vos enfant(s) sont payables à titre d'avance et en début de chaque mois en alimentant par carte de crédit le compte personnel de l'enfant par le biais du site:**

[www.restopolis.lu](http://www.restopolis.lu)

**Les parents qui désirent payer en espèces peuvent le faire au restaurant scolaire de Eis Schoul du lundi au vendredi entre 8:00 et 16:00.**

**Merci pour votre compréhension**

En cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école **AVANT 9.00 HRS** le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou  
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le déjeuner, qui en cas de non-excuse en bonne et due forme, sera facturé au tarif de 4,50 €.

Merci pour votre compréhension !

## CODES RESTOPOLIS

**Avec le login IAM de votre enfant, vous pouvez alimenter le compte Restopolis de votre enfant via internet. Le code secret vous permet une recherche concernant l'historique des menus consommés de votre enfant.**

**Si vous avez oublié votre mot de passe IAM, veuillez demander un nouveau code d'activation pour réactiver votre compte IAM au secrétariat.**

**Mit dem IAM Login Ihres Kindes können Sie das Restopolis-Konto über's Internet auffüllen. Mit dem Geheimcode können Sie nachverfolgen, was Ihr Kind gegessen hat.**

**Wenn Sie Ihr IAM Passwort vergessen haben, fordern sie bitte einen neuen Aktivationscode für die Reaktivierung Ihres Kontos IAM im Sekretariat an.**

**The IAM Login of your child permits you to refill de Restopolis-account by internet. The secret code is used for retracing the effective consumption of your child.**

**If you have forgotten your IAM password, please request a new activation code to reactivate your IAM account at the secretary.**

[sekretariat@eisschoul.lu](mailto:sekretariat@eisschoul.lu)

## ADRESSES @ IMPORTANTES

Tous les membres du personnel sont joignables sous:  
**prénom.nom@eisschoul.lu**

### ABSENCE D'UN/E ELEVE ABWESENHEIT EINES/EINER SCHÜLER/IN:

**absence.c1@eisschoul.lu**  
**absence.c234@eisschoul.lu**

#### TITULAIRES DE CLASSE

C1A: sonie.agnes@eisschoul.lu tél.: 621-363-807  
C1B: anne.munhowen@eisschoul.lu tél.: 621-361-558  
C1C: melissa.coimbra@eisschoul.lu tél.: 621-363-804  
C2A: saskia.goetschalckx@eisschoul.lu  
C2B: telma.dossantosgomes@eisschoul.lu  
C3A: marc.hilger@eisschoul.lu  
C3B: michele.dockendorf@eisschoul.lu  
C4A: fabiano.merkes@eisschoul.lu  
C4B: ben.wagener@eisschoul.lu

PARADISO - tél.: 621-363-808

paradiso@eisschoul.lu  
tania.basch@eisschoul.lu

EQUIPE MULTIPROFESSIONNELLE - tél.: 4796-6242  
emp@eisschoul.lu

RESTAURANT SCOLAIRE - tél.: 4796-6245

LASEP - tél.: 621-363-808  
irina.muratovic@eisschoul.lu

SECRETARIAT – tél.: 4796-6327  
sekretariat@eisschoul.lu

COMITE D'ECOLE  
comite@eisschoul.lu

ELTEREKOMITEE  
elterekomitee@eisschoul.lu

#### AGENTS EXTERNES

Sada Abdoulaye Diagne: sada.diagne@eisschoul.lu  
judo@eisschoul.lu  
Marco Bustamante: marco.bustamante@eisschoul.lu

## Qui doit être informé en cas d'absence de mon enfant ?

Pour les enfants du **cycle 1**:

Les parents sont priés d'informer l'école de toute absence de leur enfant le jour-même

**avant 9:00** par courriel à l'adresse

[absence.c1@eisschoul.lu](mailto:absence.c1@eisschoul.lu)

ou par téléphone au titulaire de classe

sonie.agnes@eisschoul.lu tél.: 621-363-807  
anne.munhowen@eisschoul.lu tél.: 621-361-558  
melissa.coimbra@eisschoul.lu tél.: 621-363-804

Pour les enfants des **cycles 2, 3 & 4**:

les parents sont priés d'informer l'école de toute absence de leur enfant le jour même **avant 9:00** par courriel à l'adresse:

[absence.c234@eisschoul.lu](mailto:absence.c234@eisschoul.lu)

En cas de non excuse en bonne et due forme avant 9:00, le

## Bei wem muss ich Bescheid geben, wenn mein Kind abwesend ist?

Abmeldung der Kinder aus **Zyklus 1**:

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag

**vor 9:00** mitzuteilen:

per e-mail auf [absence.c1@eisschoul.lu](mailto:absence.c1@eisschoul.lu)

oder telefonisch beim/bei der KlassenlehrerIn

sonie.agnes@eisschoul.lu tél.: 621-363-807  
anne.munhowen@eisschoul.lu tél.: 621-361-558  
melissa.coimbra@eisschoul.lu tél.: 621-363-804

Abmeldung der Kinder aus **Zyklus 2, 3 und 4**:

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 9:00** mitzuteilen per e-mail auf:

[absence.c234@eisschoul.lu](mailto:absence.c234@eisschoul.lu)

Bei Abwesenheit ohne Abmeldung vor 9:00 wird das Mittagessen zum Preis von 4,50,- verrechnet.



# ATTENTION ! ACHTUNG !



Entrée principale



Chers parents,

Le comité d'école tient à vous rappeler que l'entrée principale de l'école se trouve au niveau de la cour d'école principale au 2e sous-sol et que vous êtes priés d'entrer et de sortir par cette porte.

Toutes les autres entrées (niveau C1 et niveau C2 - 4) ne sont pas accessibles aux parents, ceci pour des raisons de sécurité.

Si vous amenez ou récupérez votre/vos enfant(s) en voiture, vous êtes priés d'utiliser les emplacements de parking le long de la rue des Maraîchers.

Merci de votre compréhension.

Liebe Eltern,

Das Schulkomitee möchte Sie darauf hinweisen, dass der Haupteingang der Schule sich auf der Ebene des Pausenhofs im 2. Untergeschoss befindet und dass Sie gebeten sind die Schule durch diese Tür zu betreten und zu verlassen.

Alle anderen Eingänge (Ebene C1 und Ebene C2 - 4) sind für die Eltern, aus Sicherheitsgründen nicht zugänglich.

Wenn Sie ihr(e) Kind(er) mit dem Auto zur Schule bringen oder abholen, bitten wir Sie die Parkplätze entlang der rue des Maraîchers zu nutzen.

Danke für Ihr Verständnis.

Dear parents,

The school committee wishes to remind you that the main entrance to the school is at the main school yard in the 2nd basement and that you are requested to enter and exit through this door.

All other entries (level C1 and level C2 - 4) are not accessible to parents for security reasons.

If you bring or pick up your child(ren) by car, please use the parking spaces along rue des Maraîchers.

Thank you for your understanding.



# INFOS PARENTS

## ATELIERS D'EXPERIENCE PERSONNELLE ERFAHRUNGSWERKSTÄTTEN

**25 - 29.09.2017**

<b>Montag / lundi</b>	<b>Bewegungsspiele / Atelier de motricité Malspiel / Jeu de peindre Biblio</b>	<b>Sandra Christophe Véronique</b>
<b>Dienstag / mardi</b>	<b>Holzwerkstatt / Atelier bois Biblio</b>	<b>Luc Véronique</b>
<b>Mittwoch / mercredi</b>	<b>Marktbesuch / Visite du marché Naturaktivität C4 / Sortie nature C4</b>	<b>Fabienne Véronique</b>
<b>Donnerstag / jeudi</b>	<b>Küchenwerkstatt / Atelier de cuisine Biblio</b>	<b>Fabienne Yasmine Véronique</b>
<b>Freitag / vendredi</b>	<b>Kreativwerkstatt / atelier de créativité Biblio</b>	<b>Fabienne Sandra Véronique</b>



# RAPPEL / ERINNERUNG

Les frais de consommation de votre/ vos enfant(s) sont payables à titre d'avance et en début de chaque mois en alimentant par carte de crédit le compte personnel de l'enfant par le biais du site:

[www.restopolis.lu](http://www.restopolis.lu)

Les parents qui désirent payer en espèces peuvent le faire au restaurant scolaire de Eis Schoul du lundi au vendredi entre 8:00 et 16:00.

Merci pour votre compréhension

Die Essenskosten der Schüler von EIS SCHOUL sind im Voraus a Anfang des Monats zu bezahlen, indem Sie per Kreditkarte das Restopoliskonto Ihres Kindes über die Internetseite:

[www.restopolis.lu](http://www.restopolis.lu) aufladen.

Die Eltern, die bar bezahlen wollen, können dies von Montag bis Freitag zwischen 8:00 und 16:00 im Schulrestaurant von Eis Schoul machen.

Danke für Ihr Verständnis



## Was soll ich dem Kind bloß kaufen?

Literatur-Show-Abend mit Tina Kemnitz  
mit anschließendem Austausch bei einem Glas Wein oder Saft

Am Mittwoch, den 18. Oktober 2017 von 19.30 bis 21.00 Uhr

In der ErwuesseBildung (Eingang G, Erdgeschoss),  
5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

Eintritt: 20,00 Euro (inkl. Getränke)

Zielgruppe: Eltern, LehrerInnen, ErzieherInnen, BibliothekarInnen und alle an Kinderliteratur Interessierten.

In Deutsch (es werden nur deutschsprachige Kinderbücher vorgestellt)

Anmeldung: [info@ewb.lu](mailto:info@ewb.lu), Tel. 4 47 43-340 bis zum 11.10.2017  
Bitte geben Sie die Kursnummer 174470M an.

Danielle Mertes, ErwuesseBildung, [danielle.mertes@ewb.lu](mailto:danielle.mertes@ewb.lu)

In jedem Jahr gibt es fünftausend neue Kinder- und Jugendbücher. Wie soll man da die außergewöhnlichen, tollen und witzigen Titel finden? Tina Kemnitz wird einige ihrer liebsten Lieblingsbücher vorstellen: Bilderbücher, Kinderbücher, Jugendromane, dicke Wälzer und dünne Büchlein, Klassiker und Neuerscheinungen – für jeden Geschmack ist etwas dabei.

Freuen Sie sich auf eine temporeiche Buchvorstellung und genießen Sie diese bei einem schönen Glas Wein oder Saft!

Nach der Literatur-Show liegt für jede(n) TeilnehmerIn eine Liste mit den vorgestellten Buchtiteln bereit. Sie können die Bücher aber auch vor Ort ansehen und gerne auch kaufen.

Die ErwuesseBildung asbl. ist zugelassen als „organisateur de cours de formation professionnelle continue“ durch ministerlichen Beschluss vom 11.10.2011 vom damaligen „Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle“. Die Veranstaltung kann als „formation continue“ von den jeweils zuständigen Instanzen anerkannt werden. Auf Wunsch stellen wir gerne eine Teilnahmebescheinigung aus. Bitte fragen Sie danach bei Ihrer Anmeldung!

**Tina Kemnitz** lebt in Berlin. Sie ist Diplom-Sprechwissenschaftlerin, Literaturvermittlerin und Erzählerin. Sie ist Mitgründerin von „Sprechart, Rhetorik- und Sprechtraining Berlin“,

< [www.sprechart.de](http://www.sprechart.de) >. 2007 gründete sie „Tolles Buch! Literaturveranstaltungen für Kinder und Jugendliche, Fortbildungen für Literaturvermittler“.

Mehr Informationen über die Referentin und ihr Angebot unter  
< [www.tollesbuch.de](http://www.tollesbuch.de) >.



# INFO PARADISO

L'équipe du PARADISO invite à une réunion avec les parents des élèves inscrits à l'encadrement périscolaire le

Das Paradisoteam lädt ein zu einer Versammlung mit den Eltern der eingeschriebenen Kinder am

**3.10.2017 19:00**

**RESTAURANT SCOLAIRE  
RATATOUILLE**



## LASEP

**SPORT à L'ECOLE  
SCHULSPORT**

**section: Eis Schoul**

Coordinatrice:

**irina.muratovic@eisschoul.lu**

**Tél.: 621-363-808**

Koordinatorin:

**irina.muratovic@eisschoul.lu**

**Tél.: 621-363-808**

## **Activités périscolaires Außerschulische Aktivitäten GYMNASTIQUE / TURNEN cycles 1.1 - 4**

**tous les vendredis après la fin des cours  
immer Freitags nach Schulschluß  
15:45 - 18:00  
à partir du /ab:**

**29.09.2017**

Les parents peuvent venir chercher leurs enfants entre 16:30 et 17 :30 au hall sportif du Kiem (vis-à-vis du bâtiment de RTL) ou bien auprès de Eis Schoul après 18:00.

Les élèves du Précoce ne participeront pas aux activités sportives du vendredi pendant le premier trimestre 2017/2018.

Die Eltern können ihre Kinder zwischen 16:30 und 17:30 in der Sporthalle Kiem (gegenüber dem RTL Gebäude) abholen oder nach 18.00 in EIS SCHOUL.

Die Präcocekinder nehmen bis Januar 2018 nicht an den Sportaktivitäten auf Kiem teil.